Isa

Chapter 32

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

יָשֹׂרוּ׃	לְמִשְׁפָּט	וּלְשָׂרִים	מֶלֶךְ	יִמְלָךְ־	לְצֶדֶק	הֵן	1
ይገዛሉ	-ለ-ፍርድ	-እና-ለ-መማከንት	ንጉስ	ይነግሳል-	-ለ-ጽድቅ	እነሆ	
H8323	H4941	H8269	H4428		H6664	H2005	

እነሆ፥ ንጉሥ በጽድቅ ይነግሣል፥ መሳፍንትም በፍርድ ይገዛሉ።

בְּצִיּוֹן	מַיִם	כְּפַלְגֵי־	זָרֶם	וְסֵתֶר	רוּחַ	כְמַחֲבֵא־	אִישׁ	וְהָיָה־	2
-በ-ድረቅ	ውሃ	-እንተ-ውሃፋደኞች-የ	ዐሳትዘንብ	-እና-መረቀቂያ-የ	ነፋስ	-እንተ-መደበቂያ-የ	ሰው	-እና-ሆነ-	
H6724	H4325	H6388	H2230		H7307		H0376	H1961	

עֲיֵפָה׃	בְּאֶרֶץ	כָּבֵד	סֶלַע־	כְּצֵל
የደከመች	-በ-ምድር	ክቡድ	አለት-	-እንተ-ጸል-የ
H5889	H0776	H3515	H5553	H6738

ሰውም ከነፋስ እንደ መሸሸጊያ ከዐውሎ ነፋስም እንደ መጠጊያ፥ በጥም ቦታም እንደ ወንዝ ፈሳሽ፥ በበረሃም አገር እንደ ትልቅ ድንጋይ ጥላ ይሆናል።

תִּקְשַׁבְנָה׃	שֹׁמְעִים	וְאָזְנֵי	רֹאִים	עֵינֵי	תִשְׁעֶינָה	וְלֹא	3
ይጠንቀቁል	የሚሰም	-እና-ጦሮች-የ	የሚያዩ	አይኖች-የ	ይጠረያሉ	-እና-አይደለም	
H7181	H8085	H0241	H7200		H8159	H3808	

የሚያዩትም ሰዎች ዓይኖች አይጨፈኑም፥ የሚሰሙትም ጆሮች ያደምጣሉ።

צָחוֹת׃	לְדַבֵּר	תְּמַהֵר	עִלְּגִים	וּלְשׁוֹן	לָדָעַת	יָבִין	נִמְהָרִים	וּלְבַב	4
ግልጽዎች	-ለ-መንጋር	ትፈጥናለች	እንጀራዎች	-እና-ምላስ-የ	-ለ-ማወቅ	ይአውቃል	የቸለጡ	-እና-ልብ-የ	
H6703	H1696		H5926	H3956	H3045	H0995		H3824	

ጥንቃቄ የሌላቸው ሰዎች ልብ እውቀትን ታስተውላለች፥ የተብታቦችም ምላስ ደኅና አድርጋ ትናገራለች።

שׁוֹעַ׃	יֵאָמֵר	לֹא	וּלְכִילַי	נָדִיב	לְנָבָל	עוֹד	יִקָּרֵא	לֹא־	5
ባለፃዝ	ይባልል	አይደለም	-እና-ለ-ብዎዥ	ከቤር	-ለ-ሰንፈ	ከእንዲህ	ይጠራል	አይደለም	
	H0559	H3808	H3596	H5081	H5036	H5750	H7121	H3808	

ከእንግዲህ ወዲህ ሰነፍ ከበርቴ ተብሎ አይጠራም፥ ንፉግም ለጋስ አይባልም።

וּלְדַבֵּר	חֹנֶף	לַעֲשׂוֹת	אָוֶן	יַעֲשֶׂה־	וְלִבּוֹ	יְדַבֵּר	נְבָלָה	נָבָל	כִּי	6
-እና-ለ-መንጋር	ግብዘንነት	-ለ-መስራት	ክፍአት	ይሰራል-	-እና-ልቡሱ	ይናገራል	ዥብነት	ሰንፈ	ምክንያቱም	
H1696	H2612		H0205			H1696	H5039	H5036		

יַחְסִיר׃	צָמֵא	וּמַשְׁקֶה	רָעֵב	נֶפֶשׁ	לְהָרִיק	תּוֹעָה	יְהוָה	אֶל־
ያቀላል	የጠማው	-እና-መጠጥ-የ	የተራበው	ነፍስ	-ለ-ማሪቀም	ስህተት	እግዚአብሔር	-ወደ
H2637	H6771		H7457	H5315	H7324	H8442	H3068	H0413

ሰነፍ ግን ስንፍናን ይናገራል፥ ልቡም ዝንጉነትን ይፈጽም ዘንድ በእግዚአብሔርም ላይ ስሕተትን ይናገር ዘንድ የተራበችውንም ሰውነት ባዶ ያደርግ ዘንድ ከተጠማም ሰው መጠጥን ይቈርጥ ዘንድ በደልን ይሠራል።

בְּאִמְרֵי־	)עֲנִיִּים(	]ענוים[	לְחַבֵּל	יָעָץ	זִמּוֹת	הוּא	רָעִים	כֵּלָיו	וְכֵלַי	7
-በ-ቃላት-የ	ድሆች	[ትሁታን]	-ለ-ማመጥ	መከረ	መክሮች	እሱ	ክፉዎች	መሳሪያዎችሱ	-እና-ብዎዥ	
H0561	H6041	H6035		H3289	H2154	H1931		H3627	H3596	

מִשְׁפָּט׃	אֶבְיוֹן	וּבְדַבֵּר	שֶׁקֶר
ፍርድ	ድሃ	-እና-በ-መንጋር	ውሻም
H4941	H0034	H1696	H8267

የንፉግም ዕቃ ክፉ ናት፤ ችግረኛ ቅን ነገርን በተናገረ ጊዜ እንኳ እርሱ በሐሰት ቃል ድሀውን ያጠፋ ዘንድ ክፉን አሳብ ያስባል።

8

וְנָדִ֕יב	נְדִיב֣וֹת	יָעָ֑ץ	וְה֖וּא	עַל־	נְדִיב֥וֹת	יָקֽוּם׃	פ
-እና-ከቤር	ከቤራውይነት	መከረ	-እና-እሱ	-በ-	ከቤራውይነት	ይቆማል	פ
H5081	H5081	H3289	H1931		H5081		

ከበርቴ ሰው ግን ለመከበር ያስባል፥ በመከበርም ጸንቶ ይኖራል።

9

נָשִׁים֙	שַׁאֲנַנּ֔וֹת	קֹ֖מְנָה	שְׁמַ֣עְנָה	קוֹלִ֑י	בָּנוֹת֙	בֹּ֣טְח֔וֹת	הַאְזֵ֖נָּה	אִמְרָתִֽי׃
ሴቶች	ከብጩች	ተነሱ	ስምቱ	ድምፄን	ሴቶች	የሚተማመን	አዘንተው	ንግግሬን
H0802	H7600		H8085		H1323	H0982	H0238	

እናንተ ዓለመኞች ሴቶች ሆይ፥ ተነሡ ድምፄንም ስሙ፤ እናንተ ተማምናችሁ የምትቀመጡ ሴቶች ልጆች ሆይ፥ ንግግሬን አድምጡ።

10

יָמִים֙	עַל־	שָׁנָ֔ה	תִּרְגַּ֖זְנָה	בֹּ֣טְח֑וֹת	כִּ֚י	כָּלָ֣ה	בָצִ֔יר	אֹ֖סֶף	בְּלִ֥י	יָבֽוֹא׃
ቀኖች	-በ-	ዓመት	ትነዕቃለችሁ	የሚተማመን	ምክንያቱም	አለቀ	የወይንምረት	ምርት	ባይሆንም	ይመጣል
H3117		H8141	H7264	H0982		H3615	H1210	H0625	H1097	H0935

እናንተ ተማምናችሁ የምትቀመጡ ሴቶች ሆይ፥ ወይኑን መቍረጥ ይጠፋልና፥ ፍሬም ማከማቸት አይመጣምና ከዓመትና ከጥቂት ቀን በኋላ ትንቀጠቀጣላችሁ።

11

חִרְדוּ֙	שַׁאֲנַנּ֔וֹת	רְגָ֖זָה	בֹּֽטְח֑וֹת	פְּשֹׁ֣טָה	וְעֹ֔רָה	וַחֲג֖וֹרָה	עַל־	חֲלָצָֽיִם׃
ተንቀጥቁጥ	ከብጩች	ተንቀጥቁጠች	የሚተማመን	ተለስች	-እና-ተራቆምች	-እና-ተቅጨምች	-በ-	ወገቦች
H2729	H7600	H7264	H0982	H6584	H6209	H2296		H2504

እናንተ ዓለመኞች ሴቶች ሆይ፥ ተጠንቀቁ፤ ተማምናችሁም የምትቀመጡ ሆይ፥ ተንቀጥቀጡ፤ ልብሳችሁን አውልቁ፥ ዕራቁታችሁን ሁኑ፥ ወገባችሁንም በማቅ ታጠቁ።

12

עַל־	שָׁדַ֖יִם	סֹֽפְדִ֑ים	עַל־	שְׂדֵי־	חֶ֔מֶד	עַל־	גֶּ֖פֶן	פֹּרִיָּֽה׃
-በ-	ጨቦች	የሚያዜዩ	-በ-	እርሻዎች-የ	ደስታ	-በ-	የወይንግንድ	የሚያፈሩ
		H5594			H2531		H1612	H6509

ስለ ተወደደችውም እርሻ ስለሚያፈራውም ወይን ደረታችሁን ድቁ።

13

עַ֚ל	אַדְמַ֣ת	עַמִּ֔י	ק֥וֹץ	שָׁמִ֖יר	תַּעֲלֶ֑ה	כִּ֚י	עַל־	כָּל־	בָּתֵּ֣י	מָשׂ֔וֹשׂ	קִרְיָ֖ה	עַלִּיזָֽה׃
-በ-	ምድር-የ	ህዝቤ	እሳት	ሰማር	ትወጣለች	ምክንያቱም	-በ-	ሁሉ-የ	ቤቶች-የ	ደስታ	ከተማ	ደስተኛ
	H0127		H6975	H8068	H5927			H3605		H4885	H7151	H5947

በሕዝቤ ምድር ላይ፥ በደስታ ከተማ ባሉት በደስታ ቤቶች ሁሉ ላይ እሾህና ኵርንችት ይወጣባቸዋል፤

14

כִּֽי־	אַרְמ֣וֹן	נֻטָּ֔שׁ	הֲמ֥וֹן	עִ֖יר	עֻזָּ֑ב	עֹ֣פֶל	וָבַ֡חַן	הָיָה֩	בְעַ֨ד	מְעָר֜וֹת	עַד־	עוֹלָ֗ם	מְשׂ֥וֹשׂ	פְּרָאִ֖ים	מִרְעֵ֥ה	עֲדָרִֽים׃
ምክንያቱም	ቅሰር	ተጠው	ብዘት-የ	ከተማ	ተተው	ዩሃ	-እና-ግንብ	ሆነ	-ለ-	ዘንጋዎች	እስከ-	ዘለአለም	ደስታ-የ	የኤሎች	ግእር-የ	መንጨሮች
	H0759	H5203					H0975	H1961	H1157	H4631	H5704	H5769	H4885	H6501	H4829	H5739

አዳራሹ ወና ትሆናለችና፥ የብዙ ሰውም ከተማ ትለቀቃለችና፥ አምባውና ግንቡም ለዘላለም ዋሻ፥ የምድረ በዳም አህያ ደስታ፥ የመንጎችም ማሰማርያ ይሆናልና።

15

עַד־	יֵעָרֶ֥ה	עָלֵ֛ינוּ	ר֖וּחַ	מִמָּר֑וֹם	וְהָיָ֤ה	מִדְבָּר֙	לַכַּרְמֶ֔ל	]וכרמל[	)וְהַכַּרְמֶ֖ל(	לַיַּ֥עַר	יֵחָשֵֽׁב׃
እስከ-	ይፈስስል	-በ-እኛ-ላይ	መንፈስ	-ከ-ከፍታ	-እና-ሆነ	በረሃ	-ወደ-ያ-መረት	[-እና-መረት]	(-እና-ያ-መረት)	-ወደ-ያ-የ□ር	ይቆጠርል
H5704	H6168		H7307	H4791	H1961		H3759	H3759	H3759		H2803

ይህም፥ መንፈስ ከላይ እስኪፈስስልን፥ ምድረ በዳውም ፍሬያማ እርሻ እስኪሆን፥ ፍሬያማውም እርሻ ዱር ተብሎ እስኪቈጠር ድረስ ይሆናል።

16						
	וְשָׁכַן	בַּמִּדְבָּר	מִשְׁפָּט	וּצְדָקָה	בַּכַּרְמֶל	תֵּשֵׁב׃
	-እና-ሰረሰ	-በ-ያ-በረሃ	ፍርድ	-እና-ጽድቅ	-በ-ያ-መረት	ትኖራለች
	H7931		H4941	H6666	H3759	H3427

> ከዚያ በኋላ ፍርድ በምድረ በዳ ይኖራል፥ ጽድቅም በፍሬያማው እርሻ ያድራል።

17										
	וְהָיָה	מַעֲשֵׂה	הַצְּדָקָה	שָׁלוֹם	וַעֲבֹדַת	הַצְּדָקָה	הַשְׁקֵט	וָבֶטַח	עַד־	עוֹלָם׃
	-እና-ሆነ	ትሰራ-የ	-ያ-ጽድቅ	ሰላም	-እና-አገልግሎት-የ	-ያ-ጽድቅ	መረጋጋት	-እና-እምነት	እስከ-	ዘለአለም
	H1961	H4639	H6666	H7965	H5656	H6666	H8252	H0983	H5704	H5769

> የጽድቅም ሥራ ሰላም፥ የጽድቅም ፍሬ ለዘላለም ጸጥታና መታመን ይሆናል።

18								
	וְיָשַׁב	עַמִּי	בִּנְוֵה	שָׁלוֹם	וּבְמִשְׁכְּנוֹת	מִבְטַחִים	וּבִמְנוּחֹת	שַׁאֲנַנּוֹת׃
	-እና-ኖረ	ህዝቤ	-በ-መኖሪያ-የ	ሰላም	-እና-በ-ማደሪያዎች	እምነቶች	-እና-በ-እርጋታዎች	ከብጮች
	H3427			H7965	H4908	H4009	H4496	H7600

> ሕዝቤም በሰላም ማደሪያ በታመነም ቤት በጸጥተኛ ማረፊያ ይቀመጣል።

19						
	וּבָרַד	בְּרֶדֶת	הַיָּעַר	וּבַשִּׁפְלָה	תִּשְׁפַּל	הָעִיר׃
	-እና-በረዶዐዘነ	-በ-መውረድ	-ያ-የ□ር	-እና-በ-ያ-የቆዅምድር	ትዘቀል	-ያ-ከተማ
	H1258	H3381		H8218	H8213	

> በረዶ ግን በዱር ላይ ይወርዳል፥ ከተማም ፈጽማ ትዋረዳለች።

20										
	אַשְׁרֵיכֶם	זֹרְעֵי	עַל־	כָּל־	מָיִם	מְשַׁלְּחֵי	רֶגֶל־	הַשּׁוֹר	וְהַחֲמוֹר׃	ס
	ብቁህን	የሚዘሩ	-በ-	ሁሉ-የ	ውሃ	የሚለቁ	እግር-የ	-ያ-በሬ	-እና-ያ-አሕያ	ס
	H0835	H2232		H3605	H4325	H7971	H7272	H7794	H2543	

> እናንተ የበሬና የአህያ እግር እየነዳችሁ በውኃ ሁሉ አጠገብ የምትዘሩ ብፁዓን ናችሁ።